

1. Montare

- Inserire l'anello di rotazione *se necessario*
- Rimuovere gli accessori
- Inserire vaschetta raccogli gocce/griglia

2. Cappuccinatore

- Inserire il cappuccinatore lateralmente
- Applicare il tubicino

3. Riempire

- Caffè in grani
- Acqua fresca
- Misurare la durezza della acqua *Leggere dopo 1 min.*

4. Accendere

- Inserire nella presa *vedere targhetta dati posta sotto alla caffettiera*
- Accendere

5. Caricare circuito

- Mettere un recipiente sotto il beccuccio
- Fare uscire acqua calda *fino a quando non fuoriesce in modo regolare*

6. Regolare Vedere pagina 5

Accessori forniti



Chiave per montaggio/smontaggio filtro

Pennello di pulizia

Misurino caffè

Striscia di prova per la durezza dell'acqua

Dati tecnici

- Tipo
- Tensione nominale
- Cavo di allacciamento
- Potenza nominale
- Pressione pompa
- Tempo di erogazione
- Espulsione pastiglie
- Dosaggio quantità acqua
- Capienza
- Erogazione vapore
- Dimensioni (L x P x H)
- Peso (netto)

SUP 016 RE
vedere targhetta dati posta sotto alla caffettiera
1.2 m
vedere targhetta dati posta sotto alla caffettiera
ca. 15 bar
Espresso circa 20 sec./tazza, Caffè circa 30 sec./tazza
automatica
elettronico, continuo
Serbatoio acqua: 2,4 litri
Contenitore caffè: 300 grammi
regolabile in continuo
33 x 45 x 40 cm circa
70 x 45 x 40 cm circa con sportello di servizio aperto
16 kg circa

Questo TSM SUCCESS MANUAL® è stato esaminato dall'ASE relativamente alla conformità con le norme per la sicurezza. Sulla base di un'analisi dei rischi relativa all'utilizzo, questo manuale è stato analizzato in relazione alla completezza e correttezza delle indicazioni per un utilizzo sicuro dell'apparecchio. Si presuppone in questo senso che l'apparecchio venga utilizzato in modo ragionevole.



TSM SUCCESS MANUAL® - safe to use - easy to understand due to TSM®-Total Security Management and ergonomic communication®

cod. 0351.953 Rev. 01 del 18/03/02

ELIMINAZIONE GUASTI

Il display non funziona
L'apparecchio non è sotto tensione

- Attivare l'interruttore generale
- Chiudere lo sportello di servizio
- Controllare spina, connessione e valvole di sicurezza

Non viene avviata l'erogazione Display:

- MANCA GRUPPO EROGATORE** ▶ Inserire il gruppo erogatore
- GRUPPO EROGATORE BLOCCATO** ▶ Pulire il gruppo erogatore
- MANCA CONTENITORE RACCOGLIFONDI** ▶ Inserire il contenitore raccoglifondi
- MACINACAFFÈ BLOCCATO** ▶ Pulire il macinacaffè
- RISPARM. ENERGIA** ▶ Premere il tasto ENTER

Selezionando «Caffè in polvere» viene erogata solo acqua

- Versare un misurino di caffè in polvere

Il caffè non è abbastanza caldo

- Preriscaldare le tazze
- Modificare temperatura di erogazione
- Pulire eventualmente il gruppo erogatore, eventualmente decalcificare

Nessuna erogazione di acqua calda/vapore
Beccuccio dell'acqua calda/vapore otturato

- Pulire il tubo acqua calda/vapore con uno spillo sottile.
- Attenzione: Eseguire questa operazione a caffettiera spenta e rubinetto chiuso.**

Tempo di riscaldamento troppo lungo
Quantità d'acqua insufficiente

- Decalcificare l'apparecchio

Il gruppo erogatore non può essere estratto
anche se il contenitore raccoglifondi è stato tolto

1. Chiudere lo sportello di servizio
2. Inserire il contenitore raccoglifondi
3. Accendere la macchina
4. Il gruppo è sbloccato
5. Proseguire con...

Il gruppo erogatore non può essere inserito
«Resetare» il gruppo erogatore

1. [Diagram showing the group being reset]
2. [Diagram showing the group being inserted]

DECALCIFICAZIONE (automatica)

Operazione da effettuare su componenti non riscaldati (caffettiera fredda).

1 Fasi preliminari della decalcificazione

1. Collocare un grosso recipiente sotto il beccuccio del vapore/acqua calda
2. Riempire il contenitore dell'acqua con la soluzione anticalcare secondo le istruzioni del produttore

2 Avviare programma di decalcificazione
Il programma di decalcificazione non va mai interrotto.

Display:

1. **Aprire la manopola**
 - ▶ **DECALC. IN CORSO** ▶ Attendere circa 45 minuti
 - ▶ **DECALC. TERMINATA** ▶ Chiudere la manopola, premere ENTER
 - ▶ **MANCA ACQUA** ▶ Lavare e riempire il contenitore dell'acqua
2. Aprire la manopola
3. Svotare il contenitore acqua
4. Chiudere la manopola, premere ENTER

FINE RISCIAQUO ▶ premere ESC

3 Resetare Display decalcificazione

1. Premere il tasto di programmazione
2. Cercare **SEGN. DECALC** con ▲▼-> ENTER
3. Cercare **SI** con ▲▼-> ENTER

PULIZIA

Utilizzare detersivi non abrasivi!
La pulizia della caffettiera deve essere effettuata ad apparecchio scollegato dalla rete elettrica. Non utilizzare forni convenzionali o forni a microonde per asciugare i componenti della caffettiera.

Vano di servizio Pulire con un panno morbido e umido

Contenitore raccoglifondi, vaschetta raccogli gocce, contenitore acqua Pulire sotto il getto d'acqua corrente

Gruppo erogatore

Pulire settimanalmente. Non lavare in lavastoviglie

1. Aprire lo sportello di servizio e togliere la vaschetta raccogli gocce e il contenitore raccoglifondi
2. Premere PRESS ed estrarre il gruppo erogatore. Se necessario svitare il filtro superiore del gruppo erogatore
3. Assemblare il gruppo erogatore e reinserirlo avendo cura di NON premere PRESS!

2.1 Svitare il filtro con l'apposita chiave...

2.2 ...e toglierlo

Pulire tutti i componenti sotto il getto di acqua corrente ed asciugare bene. Pulire interno alloggiamento

Cappuccinatore
quando necessario ad apparecchio «spento» e freddo

1. Estrarre lateralmente
2. Rimuovere il coperchio
3. Estrarre il gruppo cappuccinatore
4. Lavare in acqua
5. Asciugare
6. Montare

Vuotare fondi

VUOTARE FONDI
Questa indicazione appare sul display quando il cassetto raccoglifondi è pieno. In questa condizione la caffettiera può erogare solamente acqua calda e vapore (ma non caffè). A **caffettiera accesa** estrarre il cassetto raccoglifondi, vuotarlo e introdurlo di nuovo, (attenzione: il tempo minimo per compiere questa operazione è di 5 secondi). Dopo questo periodo di tempo, reinserendo il cassetto raccoglifondi il messaggio viene resettato e sul display apparirà la seguente indicazione:

SELEZIONE FUNZIONE PRONTO X L'USO
A questo punto la caffettiera è nuovamente pronta ad erogare caffè.



Istruzioni per l'uso

Prima della messa in funzione dell'apparecchio leggere le presenti istruzioni per l'uso TSM®. Per garantire la qualità delle bevande ed evitare danni e lesioni, seguire accuratamente le indicazioni fornite. Accertarsi che le presenti istruzioni siano trasmesse ad eventuali successivi utilizzatori e che siano riposte in modo tale da essere sempre a portata di mano. L'apparecchio è stato sottoposto a rigorosi controlli di sicurezza e funzionamento ed è stato fornito dal produttore in condizioni perfette.

Prima di utilizzare la macchina è obbligatorio leggere le norme di sicurezza allegate.

1. Riempire con caffè in grani



2. Riempire con acqua



3. Accendere

Per attivare la modalità di pausa di funzionamento, premere «RISPARM. ENERGIA»!
RISPARMIO ENERGIA!



4. Osservare il pannello dei comandi

- RISCALDAMENTO** ▶ attendere...
- RISCIACQUO** ▶ posizionare la tazza
- RISPARM. ENERGIA** ▶ premere «RISPARM. ENERGIA»

5. Caricare circuito

dopo un lungo periodo di non utilizzo



mettere un recipiente sotto il beccuccio

fare uscire acqua calda fino a quando non fuoriesce acqua in modo regolare



- Contenitore acqua fresca
- Scaldatazze
- Manopola vapore
- Beccuccio acqua calda/vapore
- Cappuccinatore
- Erogatore caffè (regolabile)
- Interruttore generale
- Griglia/vaschetta raccogliocce
- Contenitore caffè in grani
- Leva di regolazione grado macinatura
- Contenitore caffè in polvere
- Leva di regolazione dosaggio caffè
- Pannello dei comandi
- Sportello di servizio gruppo erogatore
- Contenitore raccoglifondi
- Indicatore vaschetta piena

Preiscaldare le tazze
Accendere la piastra scaldatazza
-> ved. «programmazione»

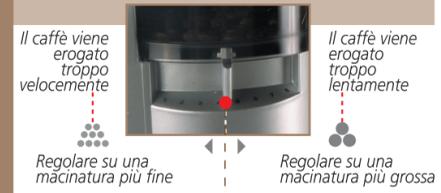
REGOLAZIONE

Quantità di riempimento
↔ adattare alle dimensioni delle tazze

se «Memorizzare quantità di riempimento» ATTIVATA

- 1) Posizionare la tazza -> ved. «programmazione»
- 2) Premere e tenere premuto il tasto caffè desiderato
- 3) Una volta raggiunta la quantità desiderata, rilasciare il tasto -> Il dosaggio impostato resta memorizzato!

Grado di macinatura solo con macinacaffè in funzione



Il caffè viene erogato troppo velocemente
Regolare su una macinatura più fine

Il caffè viene erogato troppo lentamente
Regolare su una macinatura più grossa

solo se necessario



EROGAZIONE

CAFFÈ IN GRANI



- 1 Posizionare la tazza
Possibilità di utilizzare tazze di grandezza diversa
- 2 Regolare l'erogatore del caffè
Erogatore regolabile in altezza
- 3 Selezionare ev. il quantitativo di caffè in polvere
maggiore quantità (caffè forte max. 9g)
minore quantità (caffè leggero min. 6g)
- 4 Selezionare il caffè desiderato
Per 1 tazza ▶ premere 1 volta
Per 2 tazze ▶ premere 2 volte
- 5 Prelevare la tazza

Migliorare la consistenza della schiuma (Crema)

- Provare altre miscele di caffè -> caffè adatto a macchine espresso compl. automatiche
 - Utilizzare caffè fresco di tostatura
 - Modificare il grado di macinatura
- I fondi di caffè possono essere utilizzati come composta!

CAFFÈ IN POLVERE



- 1 Posizionare la tazza
Possibilità di utilizzare tazze di grandezza diversa
- 2 Regolare l'erogatore del caffè
Erogatore regolabile in altezza
- 3 Riempire con caffè in polvere
- 1 misurino di caffè max. (= 1 tazza)
- Non usare MAI caffè solubile
- 4 Selezionare caffè in polvere
- 5 Selezionare caffè
▶ Premere solo 1 volta selezionando il caffè desiderato
- 6 Prelevare la tazza

CAPPUCCINO



- 1 Posizionare il recipiente del latte
- 2 Posizionare la tazza con il caffè
- 3 Erogare schiuma di latte
- 4 Se necessario, variare la quantità di schiuma
Regolare la consistenza della schiuma
più schiumoso
poco schiumoso
- 5 Prelevare il cappuccino
Per evitare incrostazioni, risciacquare il pannello con acqua calda.



Se si desidera, cospargere la schiuma di cacao in polvere!

VAPORE



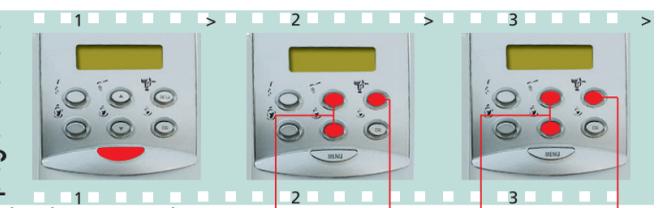
- 1 Immergere completamente il beccuccio nella bevanda fredda
- 2 Avviare l'erogazione
- 3 Riscaldare la bevanda con movimenti circolari
- 4 Terminare l'erogazione
- 5 Prelevare la tazza
- 6 Pulire il tubo con un panno umido

ACQUA CALDA



- 1 Posizionare il bicchiere
- 2 Prelevare acqua calda (premere il tasto acqua calda)
- 3 Terminare l'erogazione (premere di nuovo)
- 4 Prelevare il bicchiere

Entrare in programmazione



- Entrare in programmazione: MENU
Confermare selezione: ENTER
Annullare selezione: ESC
Uscire dai menù: ESC
Scorrere fra i menù:
- Funzione...
cercare selezionare
- Regolazione...
cercare selezionare + memorizzare

Lingua	LINGUA Selezionare la lingua desiderata: ITALIANO, FRANCAIS, Deutsch, JAPAN, NEDERLANDS, PORTUGUES, ESPAGNOL, ENGLISH	ITALIANO - FRANCAIS - Deutsch...
Risciacquo	RISCIACQUO Solo parti erogazione caffè	ATTIVATA - DISATTIVATA Se la funzione è attivata, la caffettiera dopo un periodo di inattività, inizia un risciacquo automatico con acqua alle parti interessate all'erogazione del caffè.
Durezza dell'acqua	DUREZZA ACQUA Per regolare il grado di durezza acqua, eseguire il test di verifica impiegando l'apposita striscia in dotazione.	DUREZZA 1 - ... 2 - ... 3 - DUREZZA 4
Scaldatazze	SCALDATAZZE Attivare la piastra scaldatazza ed appoggiarvi sopra le tazze.	ATTIVATA - DISATTIVATA
Temperatura caffè lungo	TEMPERATURA C. LUNGO Consente di impostare una precisa regolazione della temperatura del caffè lungo.	MINIMA - BASSA - MEDIA - ALTA - MASSIMA
Temperatura caffè	TEMPERATURA CAFFÈ Consente di impostare una precisa regolazione della temperatura del caffè.	MINIMA - BASSA - MEDIA - ALTA - MASSIMA
Temperatura caffè espresso	TEMPERATURA ESPRESSO Consente di impostare una precisa regolazione della temperatura del caffè espresso.	MINIMA - BASSA - MEDIA - ALTA - MASSIMA
Preinfusione	PREINFUSIONE Questa funzione permette un maggior sfruttamento della polvere del caffè. La polvere di caffè viene bagnata, e dopo una breve pausa il caffè sarà erogato.	ATTIVATA - DISATTIVATA
Premacinatura	PREMACINATURA Attivando questa funzione nel dosatore è sempre pronta una dose di caffè macinato. Questo permette di risparmiare tempo nel campo semi-professionale.	ATTIVATA - DISATTIVATA
Programmazione Acqua	PROGR. ACQUA Se questa funzione è attivata, viene erogata costantemente la quantità di acqua impostata	ATTIVATA - DISATTIVATA
Programmazione Cappuccino	PROGR. CAPPUCCINO Se questa funzione è attivata, viene erogata costantemente la stessa quantità di cappuccino. Se questa funzione è disattivata, viene preparato il cappuccino fino a quando l'utente non interrompe l'erogazione	ATTIVATA - DISATTIVATA
Totale caffè	TOTALE CAFFÈ Contatore che consente di visionare la somma totale dei caffè erogati. Questo valore non si può modificare	VISUALIZZARE
Decalcificazione (automatica)	DECALCIFICAZIONE Questa operazione è da eseguirsi su apparecchio con componenti NON RISCALDATI. Non utilizzare ACETO, potrebbe danneggiare l'apparecchio. La decalcificazione permette di eliminare le incrostazioni di calcare dai componenti interni	AUTOMATICA
Segnale Decalcificazione	SEGNALE DECALC. Attivando questa funzione si azzerano i contatori interni dell'acqua e scompare il messaggio DECALCIFICARE	QUANTITÀ ACQUA NON RAGGIUNTA
Risparmio Energia	TEMPORIZZATORE Per attivare la modalità di pausa manuale di funzionamento, premere "RISPARM. ENERGIA". Si può spegnere automaticamente la macchina per risparmiare energia con intervalli di 15 min. fino a 12 ore	+ 15 minuti - 15 minuti
Vending	VENDING Vedere foglio allegato	
Ciclo di lavaggio	CICLO DI LAVAGGIO Programma che permette di eliminare efficacemente l'untuosità del caffè e prevenire alterazioni del gusto, dura circa 5 minuti ed è suddiviso in 4 cicli, compreso il risciacquo con acqua fresca. Il programma di lavaggio non va mai interrotto. Riempire il serbatoio acqua, porre un contenitore (min. 1 litro di contenuto) sotto l'erogatore di caffè ed avviare il ciclo.	RIEM. SERB. ACQUA

IMPORTANTE!

Si raccomanda di svuotare sempre il contenitore raccoglifondi ad ogni segnalazione sul pannello di comando. Il tempo previsto per portare a termine questa operazione deve essere superiore a 5 secondi. Riposizionando il contenitore vuoto dopo questo tempo sul display scomparirà l'indicazione VUOTARE FONDI ed apparirà l'indicazione SELEZ. FUNZIONE PRONTO X L'USO.